

German Heritage Language School of Nova Scotia
Newsletter

Dear Parents, Friends, Students and Teachers:

We welcome new students and returning students and their families to the 2009-2010 year of the German Heritage Language School! Our Fall Term began very successfully with a student body of 71, nine teachers, and four classroom helpers.

Closing Ceremony and Scholarship

Our Closing Ceremony in April was captured by our photographer and can be seen on our website www.german-language-school.ca We awarded the **Gerta Josenhans Memorial Scholarship** to Klara Doelle, who has studied diligently for many years at the school. After the Closing Ceremony, the school began Spring Term with the extension of two children's classes and two adult classes to the end of May.

School Closures due to Weather

The general rule is: **If the public schools are closed then we are closed.** You can determine the status of the public schools by visiting the Halifax Regional School Board's website www.hrsb.ns.ca or by calling their information number 464-4636. Unfortunately we are unable to post closure notices on our website www.german-language-school.ca If you are still unsure due to poor weather and bad roads, you can call the GHLS number 425-7657.



Laternenfest

On November 14 at 3:30pm, we will celebrate Laternenfest in the Lutheran Church at 2096 Windsor Street (on corner of Windsor St and Allan St). Everyone is invited! The celebration will start with a potluck meal, after which we will go to the Commons for our walk. Sankt Martin on a horse will accompany us as we carry our Laternen and sing traditional Laternen songs such as "Laterne, Laterne" and "Ich geh mit meiner Laterne". We will provide song sheets to those who are unfamiliar with the songs. Remember to wear warm clothing and arrive promptly at the Commons so that we can begin the walk on time. We ask all Laternenfest participants to observe the following:

1. Please bring some finger food and juice for the potluck.
2. Because of the fire risk, all Laterne must have battery operated candles.
3. All young students must be accompanied by a responsible adult or parent.

Weihnachtsfeier

Our Weihnachtsfeier and potluck Christmas party will be held on December 6 at 4pm in the Lutheran Church at 2096 Windsor Street. The German Canadian Association is invited to join us. St. Nikolaus will visit the children

German Canadian Association of Nova Scotia

The German Canadian Association invites all GHLS members to become a member of their association. This fall they are providing a variety of exciting events including: a program commemorating the 20th anniversary of the fall of the Berlin Wall, movies, and Stammtisch. For more information visit www.germancanadianassociation.ca

Important Dates

November 14: Laternenfest, Lutheran Church, 2096 Windsor Street, 3:30pm

December 6: Weihnachtsfeier, Lutheran Church, 2096 Windsor Street, 4pm

December 10: Last class of the Fall Term



Sankt Martin

Sankt Martin ritt durch Schnee und Wind,
Sein Ross, das trug ihn fort geschwind.

Sankt Martin ritt mit leichtem Mut,
Sein Mantel deckt' ihn warm und gut.

Im Schnee, da saß ein alter Mann,
Hatt Kleider nicht, hatt Lumpen an.
"O helft mir doch in meiner Not,
Sonst ist der bitter Frost mein Tod!"

Sankt Martin zog die Zügel an,
Sein Ross stand still beim armen Mann.
Sankt Martin mit dem Schwerte teilt'
Den warmen Mantel unverweilt.

Sankt Martin gab den halben still:
Der Bettler rasch ihm danken will
Sankt Martin aber ritt in Eil'
Hinweg mit seinem Mantelteil.



Abends, wenn es dunkel wird

Abends, wenn es dunkel wird und die Fledermaus schon
schwirrt,
ziehn wir mit Laternen aus in den Garten hinterm Haus.
Und im Auf- und Niederwallen lassen wir das Lied erschallen:
Laterner, Laterne, Sonne, Mond und Sterne.

Plötzlich aus dem Wolkenort, kommt der gute Mond hervor,
wandelt seine Himmelsbahn wie ein Haupt-Laternenmann.
Leuchtet bei dem Sterngefunkel lieblich aus dem blauen Dunkel:
Laterner, Laterne, Sonne, Mond und Sterne.

Ei, nun gehen wir nach Haus, blasen die Laternen aus,
lassen Mond und Sternlein leuchten in der Nacht allein,
bis die Sonne wird erwachen, alle Lampen auszumachen:
Laterner, Laterne, Sonne, Mond und Sterne.

